

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Knaben / Garçons
Egli Khenan, Rapid Luzern
Kloss Michel, Rapid Luzern
Vogler Lowis, Rapid Luzern

Ittigen, 28. Juli 2022

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

WTT Youth Contender Otočec vom 02. bis 05. September 2022
WTT Youth Contender Otočec du 2 au 5 septembre 2022

Trainer : Karin Opprecht Tel.: 079 755 61 80
Entraîneur : Monika Pietkiewicz Tel.: 078 244 66 77

Ort: Sport Centre Otočec
Lieu : Grajska cesta 2
8222 Otočec, Slovenia

Unterkunft : Smarjeta Hotel ***, [Website](#)
Logement :

Treffpunkt: Freitag, 02. September 2022, Zeit und Ort nach Absprache mit Karin Opprecht
Rendez-vous: *Vendredi, 02 septembre 2022, heure et lieu selon communication avec Karin Opprecht*

Rückkehr/ Ende : Montag, 05. September 2022, abends
Retour/ Fin : *Lundi, 5 septembre 2022, le soir*

Reise: Auto
Voyage: *Voiture*

Ausrüstung: **Donic Ausrüstung STT** und individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe.
Diejenigen Kaderspieler, die nicht im Besitze einer Donic Ausrüstung STT sind, werden
Gebeten ihre Kleidergrösse der Geschäftsstelle STT mitzuteilen.
Équipement : **Équipement Donic STT** et équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures.
Ceux qui ne possèdent pas d'équipement Donic STT sont priés de bien vouloir indiquer leur taille de confection à l'office central STT.

Kosten: Auf eigene Kosten. STT übernimmt die Einschreibgebühren.
Die Kosten werden von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.
Frais : *A ses propres frais. Les frais d'inscription sont pris en charge par STT.*
Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.

Wichtig: Für die Einreise wird eine ID oder ein Pass benötigt! Bitte mitnehmen!
important: *Pour entrer dans le pays, il faut présenter la carte d'identité ou le passeport! Merci de l'amener!*

Versicherung: Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst.** Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.

Assurances: *Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d'accident survenant lors de déplacement avec l'équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. Le joueur ne doit pas oublier de prendre sa carte d'assurance de la caisse-maladie lors de déplacement à l'étranger. La conclusion d'une assurance de voyage et frais d'annulation est vivement recommandée pour tous les joueurs qui reçoivent des convocations à l'étranger. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** De même nous vous conseillons de conclure une assurance avec la Rega. Ainsi, un rapatriement d'urgence de l'athlète en Suisse est assuré.*

Covid-19 **Es wird unterschieden zwischen geimpften und ungeimpften Personen.**

Ungeimpfte Personen müssen zwei negative PCR-Tests einreichen. Der erste Test muss 7 Tage vor der Einreise gemacht werden. Den zweiten **weniger** als 48 Stunden **vor der Ankunft.** Geimpfte Personen müssen weniger als 48 Stunden vor der Ankunft einen Schnelltest machen.

Erster Test

Freitag, 26. August 2022

Zweiter Test

Ab Mittwoch, 31. August 2022, Zeit gemäss geplanter Ankunft in Slowenien

Die negativen Testergebnisse müssen so bald erhalten mit folgenden Text an die untenstehenden Mailadressen gesendet werden:

Betreff: Pre-Event Test **(bei ungeimpften 1 und/oder 2), Switzerland, Euer Name**

Dear all

Please find attached the negative result of my **(bei ungeimpften first und/oder second)** Pre-test:

Vorname, Nachname

Switzerland

Testing date:

Best regards

Mailadressen:

covidprotocol@worldtabletennis.com;

borut.miklic@ntk-krka.si;

samir.mulabdic@swisstabletennis.ch;

daniel.burren@swisstabletennis.ch;

karin.opprecht@rapiduzern.ch;

Alle teilnehmenden Personen werden bei der Ankunft am Veranstaltungsort getestet.

Covid-19

Une différence est faite entre les personnes vaccinées et les personnes non vaccinées.

Les personnes non vaccinées doivent faire et envoyer deux tests-PCR négatifs. Le premier test doit être fait 7 jours avant l'entrée. Le deuxième **moins** de 48 heures **avant l'arrivée**. Les personnes vaccinées doivent faire un test rapide 48 heures avant l'arrivée.

Premier test

Vendredi, 26 août 2022

Deuxième test

À partir du mercredi, 31 août 2022, heure selon l'arrivée prévue en Slovénie

Dès leur réception, les résultats négatifs des tests doivent être envoyés aux adresses électroniques ci-dessous avec le texte suivant :

Objet: Pre-Event Test (pour les non vaccinés 1 et/ou 2), Switzerland, Euer Name

Dear all

Please find attached the negative result of my (pour les non vaccinés first et/ou second) Pre-Test:

Prénom, Nom

Switzerland

Testing date:

Best regards

Adresses e-mail :

covidprotocol@worldtabletennis.com;

borut.miklic@ntk-krka.si;

samir.mulabdic@swisstabletennis.ch;

daniel.burren@swisstabletennis.ch;

karin.opprecht@rapidluzern.ch;

Toutes les personnes participantes seront testées à leur arrivée sur le site.

Wir freuen uns auf deinen Einsatz und wünschen Dir schon jetzt viel Erfolg!

Nous nous réjouissons de ton engagement et te souhaitons beaucoup de succès !

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Leistungssport, Administration Sport d'élite

Geht an / pour :

SpielerInnen / Joueurs/euses

Klubs / Clubs

Trainer / Entraîneurs

Ressort Leistungssport / Ressort sport d'élite

Geschäftsstelle STT / Office central STT